

Elektrický podlahový vysavač • NÁVOD K OBSLUZE **CZ** 4-8

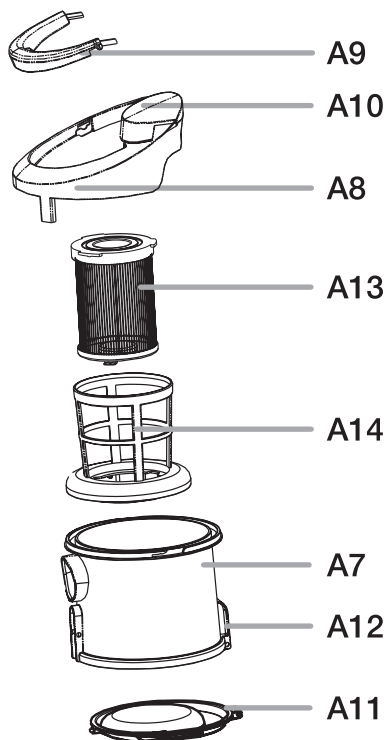
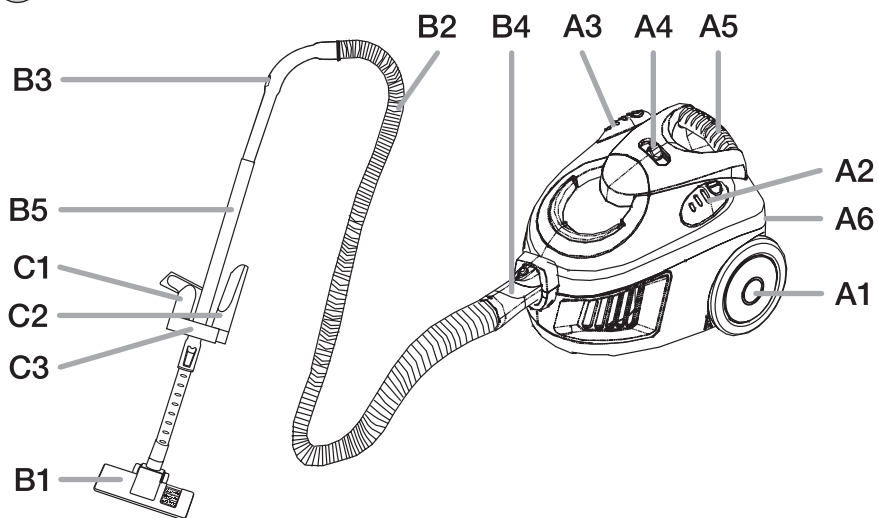
Elektrický podlahový vysávač • NÁVOD NA OBSLUHU **SK** 9-13

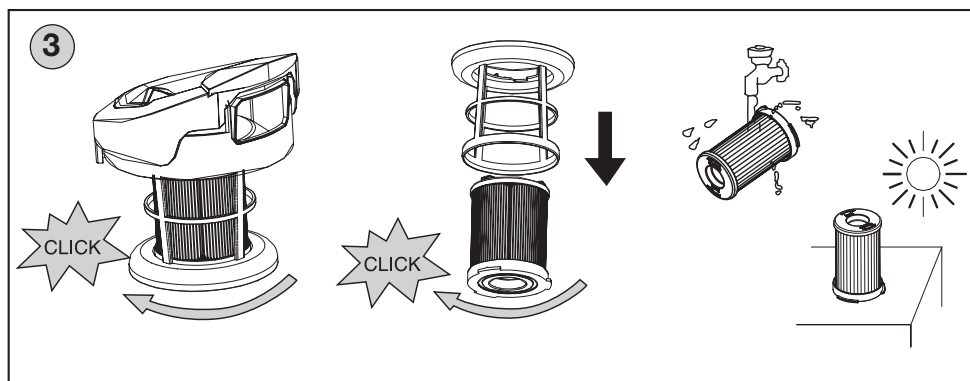
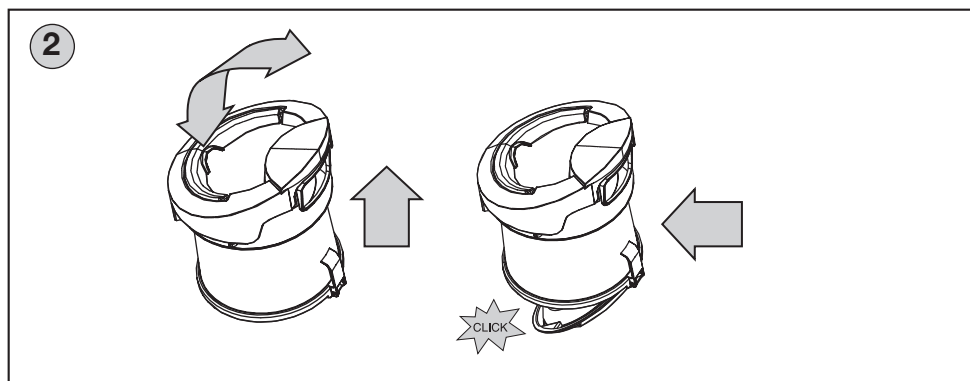
Напольный пылесос • ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ **RU** 14-17

NATTY



1





NÁVOD K OBSLUZE

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Před uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k obsluze, prohlédněte vyobrazení a návod uschovejte pro budoucí použití.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce.
- **Výrobek je určen pouze pro použití v domácnostech a podobné účely!**
- Spotřebič není určen pro používání osobami (včetně dětí), jejichž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost, či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání spotřebiče, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Na děti by se mělo dohlížet, aby se zajistilo, že si nebudou se spotřebičem hrát.
- **Sací hubic, konec trubky nebo příslušenství nepřikládejte k očím ani uším a nezasouvajte je do žádných tělesných otvorů!**
- **Nepoužívejte nikdy vysavač s mokřýma rukama či nohama!**
- **Při vysávání schodiště nenechávejte vysavač výše než sami stojíte!**
- **Výrobek nenechávejte v chodu bez dozoru!**
- **Vysavač nikdy neponořujte do vody (ani částečně)!**
- **Nikdy nevysávejte bez správně založeného prachového filtru a mikrofiltrů!**
- Než začnete vysavač používat, zkontrolujte, zda jsou všechny aretační mechanismy ve správné pozici.
- Nevysávejte mokré nebo vlhké podlahové krytiny! Při proniknutí vlhkosti do agregátu vzniká nebezpečí jeho poškození a vyřazení z provozu. Na tento druh závady se nevztahuje nárok na záruční opravu.
- Při vysávání některých druhů koberců, čalounění může dojít ke vzniku elektrostatického náboje, který není pro uživatele nebezpečný.
- Do vstupních a výstupních otvorů vysavače nevstupte prsty ani žádné jiné předměty. Pokud dojde k ucpání otvorů/součástí pro průchod vzduchu (např. hadice), vysavač vypněte a příčinu ucpání zcela odstraňte.
- Nevysávejte ostré předměty (např. **sklo, střepy**), horké, hořlavé, výbušné předměty (např. **popel, hořící zbytky cigaret, benzín, ředidla, aerosolové výpary**), ale ani maziva (např. **tuky, oleje**). Vysátím těchto předmětů může dojít k poškození filtrů, popř. vysavače.
- Při vysávání velice jemného prachu (např. **jemného písku, cementového prachu, omítky**) se mohou ucpat póry prachového filtru. Tím se zmenší průchodnost vzduchu a sací výkon slábne. V takovém případě je nutné filtry vyčistit.
- Napájecí přívod je označen barevnými značkami. Žlutý proužek označuje ideální délku kabelu, červený proužek označuje max. délku kabelu. Neodvíjejte násilně kabel za červenou značkou!
- Nepřejíždějte napájecí přívod při používání vysavače a nevytahujte zástrčku přívodu z el. zásuvky tahem za napájecí přívod.
- Při navíjení přívodu držte vidlici, zabráníte tak „šlehání“ kabelu okolo a možnému poranění.

- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být přívod nahrazen výrobcem nebo jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel, než pro který je určen a popsán v tomto návodu!
- Aby se zajistila bezpečnost a správná funkčnost spotřebiče, používejte jen originální náhradní díly a výrobcem schválené příslušenství.
- Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče a příslušenství a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění. Za nesprávné používání spotřebiče se mj. považuje nedodržování pravidelné výměny či údržby veškerých filtrů podle pokynů v kapitole III. POUŽITÍ VYSAVAČE a rovněž tak použití neoriginálních filtrů, v důsledku jejichž vlastností došlo k poruše či poškození vysavače.

II. VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ VYSAVAČE (obr. 1).

A – vysavač

A1 – pojezdová kola	A8 – víko
A2 – tlačítko START / STOP	A9 – držadlo
A3 – tlačítko navinutí přívodu	A10 – signalizace plnosti nádoby
A4 – el. regulace motoru	A11 – odklopné dno
A5 – držadlo	A12 – tlačítko aretace dna
A6 – kryt výfukového mikrofiltru	A13 – HEPA filtr
A7 – nádoba	A14 – nylonový filtr

B – příslušenství

B1 – podlahová hubice	B4 – upevňovací koncovka
B2 – sací hadice	B5 – sací trubky
B3 – držadlo s regulací sání	

C – příslušenství

C1 – polštářová hubice	C3 – držák
C2 – šterbinová hubice	

III. PŘÍPRAVA A POUŽITÍ VYSAVAČE

Odstaňte veškerý obalový materiál a vyjměte vysavač a příslušenství. Z vysavače vytáhněte potřebnou délku napájecího přívodu a vidlici zasuňte do elektrické zásuvky. Sestavte příslušenství vysavače **B1**, **B2**, **B5**. Pokud je provedení vysavače vybaveno teleskopickou sací trubicí **B5** dle Vaší postavy si nastavte její vhodnou délku. Podlahová hubice **B1** je určena k vysávání koberců nebo hladkých podlah. Pokud je podlahová hubice vybavena kartáčem, při vysávání tvrdých (hladkých) podlah jej přepnutím klapky vysuňte. Šterbinová hubice **C2** slouží k vysávání těžko přístupných míst. Polštářovou hubici **C1** můžete vysávat různé druhy nábytku. Zapnutí, ale i vypnutí vysavače provedte stisknutím tlačítka vypínače **A2** označeného symbolem „“. Sací výkon můžete řídit pootevřením regulace na držadle hadice **B3** nebo nastavením tahového regulátoru **A4**. Po ukončení vysávání odpojte vysavač od el. sítě. Stisknutím tlačítka **A3** se symbolem „“ se přívod automaticky navine. Vysavač **A** je možné uchopit a přenášet za držadlo **A5**.

Pokud vysavač bude obsahovat mimořádné příslušenství (**TURBO hubici**). Způsob použití je následující: TURBO hubici mírným tlakem nasuňte na sací trubky **B5**.

Signalizace plnosti nádoby na prach

Pokud se při zvednutí podlahové hubice nad vysávanou plochu a nastavení max. sacího výkonu objeví na signalizaci **A10** trvale plné barevné pole, je nutné nádobu vyprázdnit. Změny stavu signalizace v průběhu vysávání neberte v úvahu.

Vyprázdnění nádoby na prach (obr. 2).

Vyklopte držadlo ve víku a následně tahem vyjměte nádobu **A7** z vysavače. Nádobu umístěte nad odpadkový koš a stiskněte tlačítko **A12**, tím se dno **A11** odklopí a nečistoty vysypete do běžného domácího odpadu. Dno přiklopte zpět tak, aby se řádně zajistilo a nádobu opačným způsobem vložte do vysavače. Z hygienických důvodů doporučujeme provádět vyprazdňování nádoby mimo obytný prostor.

POZOR: Pokud nebude držadlo **A9** ve vzpřímené poloze, bezpečnostní systém nedovolí nádobu vyjmout z vysavače, ale i vložit zpět do vysavače.

Čištění nádoby na prach nylonového a HEPA filtru (obr. 3).

Po cca 5 vyprázdnění nádoby doporučujeme provést kompletní vyčištění systému od usazeného prachu. Uchopte víko **A8**, proti směru chodu hod. ručiček s ním pootočte a následně ho odejměte z nádoby.

- Nylonový filtr **A14**: uvolníte z víka tak, že s ním pootočíte ve směru šipky „open“ a následně ho tahem sejmete.
- HEPA filtr **A13**: uvolníte z HEPA filtru tak, že s ním pootočíte ve směru šipky „open“ a následně ho tahem sejmete

Veškeré součásti (tj. nádobu, nylonový filtr, a HEPA filtr) očistěte pod tekoucí vlažnou vodou např. pomocí hadříku případně jemného kartáčku a nechte dokonale oschnout. Po oschnutí sestavte jednotlivé součásti opačným způsobem zpět (tj. ve směru šipky „close“). Dbejte na to, aby dosedací plochy a těsnící prvky byly funkční.

Výfukový mikrofiltr

Stlačte závěr v boční části krytu výfuku **A6**, následně kryt odklopte a odejměte z vysavače. Tahem vyjměte mikrofiltr. Nový mikrofiltr založte opačným způsobem zpět do vysavače. Následně vložte výstupky na krytu výfuku do otvorů v plášti vysavače a kryt uzavřete zaklapnutím.

POZOR: Zanedbání čištění nylonového + HEPA filtru může vést k poruše vysavače!
Vysavač nikdy nezvedejte ani nepřenášejte za držadlo nádoby!

Ukládání příslušenství

Příslušenství (polštářovou hubici **C1**, štěrbínovou hubici **C2**) vložte do držáku **C3** jenž upevníte na trubky. Zbýlé příslušenství, podlahovou hubici **B1**, sací trubky **B5** a hadici **B2**, je možno opět rozložit nebo ponechat složené a zavěsit na dno nebo zadní část vysavače do odkládací polohy.

IV. ÚDRŽBA



Ukládejte vysavač vždy na suchém místě, v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. **krb, kamna, vyhřívací těleso**) a nevystavujte ho atmosférickým vlivům (např. **děšť, sluneční záření**). Povrch vysavače ošetřujte měkkým vlhkým hadříkem, nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky! Pro zabezpečení bezporuchového chodu vysavače doporučujeme asi po 300 hodinách provozu, nejdéle však po 3 letech, dát provést odbornou opravnou kontrolu uhlíkových kartáčů a ložisek.

Podlahová/TURBO hubice

Po každém vysávání zkontrolujte vizuálně, zda se na kartáčích nebo sběračích nezachytily případné nečistoty. Pokud se tato skutečnost potvrdí, nečistoty odstraňte.

V. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem jejich správné likvidace je odevzdejte na k tomu určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa (viz www.elektrowin.cz). Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pokud má být spotřebič definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě přívod odříznout, spotřebič tak bude nepoužitelný.

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis!

Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu!

Případné další informace o spotřebiči získáte na Infolince 844 444 000 nebo internetové adrese www.eta.cz.

VI. TECHNICKÁ DATA

Napětí (V)	uvedeno na typovém štítku spotřebiče
Příkon (W)	uveden na typovém štítku spotřebiče
Příkon MAX. (W)	uveden na typovém štítku spotřebiče
Spotřebič třídy ochrany	II.

Na výrobek bylo vydáno ES prohlášení o shodě podle zákona č. 22/1997 Sb. v platném znění. Výrobek splňuje požadavky níže uvedených nařízení vlády v platném znění:

- NV č. 17/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na elektrická zařízení nízkého napětí (odpovídá Směrnici Rady č. 2006/95/ES v platném znění)
- NV č. 616/2006 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na výrobky z hlediska jejich elektromagnetické kompatibility (odpovídá Směrnici Rady č. 2004/108/ES v platném znění).

Nepodstatné odchylky od standardního provedení, které nemají vliv na funkci výrobku, si výrobce vyhrazuje.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečí udušení. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.

VÝROBCE: ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko 1, Česká republika.

NÁVOD NA OBSLUHU

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Pred uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte návod na obsluhu, prezrite si obrázky a návod si uschovajte na neskoršie použitie.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke.
- **Výrobok je určený len na použitie v domácnostiach a podobné účely.**
- Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí), ktorých fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť, či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní spotrebiča, pokiaľ na nich nebude dohliadané alebo pokiaľ neboli inštruované, čo sa týka použitia spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Na deti by sa malo dohliadať, aby sa zaistilo, že sa nebudú so spotrebičom hrať.
- **Nasávaciu hubicu, koniec trubice alebo príslušenstvo neprikladajte k očiam ani ušiam a nezasúvajte ich do žiadnych telesných otvorov!**
- **Dbajte, aby ste pri práci s vysávačom nikdy nemali mokré ruky alebo nohy!**
- **Pri vysávaní schodiska nenechávajte vysávač vyššie, ako stojíte!**
- **Výrobok nenechávajte v činnosti bez dozoru!**
- **Vysávač nikdy neponárajte do vody (ani čiastočne)!**
- **Nikdy nevysávajte bez správne založeného prachového filtra a mikrofiltrov!**
- Skôr ako začnete vysávač používať, skontrolujte, či sú všetky aretačné mechanizmy v správnej polohe.
- Nevysávajte mokré alebo vlhké podlahové krytiny! Pri vniknutí vlhkosti do agregátu vzniká nebezpečenstvo jeho poškodenia a vyradenia z prevádzky. Na tento druh poruchy sa nevzťahuje nárok na záručnú opravu.
- Pri vysávaní niektorých druhov kobercov môže vzniknúť elektrostatický náboj, ktorý pre používateľa nie je nebezpečný.
- Do vstupných a výstupných otvorov vysávača nevysávajte prsty ani žiadne iné predmety. Pokiaľ dôjde k upchaniu otvorov/súčastí na prechod vzduchu (napr. hadice), vysávač vypnite a príčinu upchania celkom odstráňte.
- Nevysávajte ostré predmety (napríklad sklo, črepy), horúce, horľavé, výbušné predmety (napríklad **popol, horiace zvyšky cigariet, benzín, riedidlá, aerosólové výpary**), ale ani mazivá (napríklad **tuk, olej**). Vysatím týchto materiálov sa môžu poškodiť filtre alebo vysávač.
- Pri vysávaní veľmi jemného prachu (napríklad **jemného piesku, cementového prachu, omietky**) sa môžu upchať póry prachového filtra. Tým sa zmenší priechodnosť vzduchu a slabne sací výkon. V takom prípade treba filtre očistiť.
- Napájací prívod je označený farebnými značkami. Žltý prúžok označuje ideálnu dĺžku kábla, červený prúžok označuje max. dĺžku kábla. Neodvíjajte násilne kábel za červenou značkou!
- Neprechádzajte napájací prívod pri používaní vysávača a nevyťahujte vidlicu prívodu z el. zásuvky ťahom za napájací prívod.
- Pri navíjaní prívodu držte vidlicu, zabránite tak „šľahaniu“ kábla naokolo a možnému poraneniu.



- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Ak je prívodný kábel tohto spotrebiča poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča a príslušenstva nie je povinný poskytnúť záruku na spotrebič v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení. Za nesprávne používanie spotrebiča sa medzi iným považuje nedodržanie pravidelnej výmeny alebo údržby všetkých filtrov podľa pokynov v kapitole III. POUŽITIE VYSÁVAČA a rovnako tak použitie neoriginálnych filtrov, kedy v dôsledku ich vlastností došlo k poruche alebo poškodeniu vysávača.

II. VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO VYSÁVAČA (obr. 1)

A — vysávač

- | | |
|---------------------------------|-----------------------------------|
| A1 — pojazdové kolesá | A8 — veko |
| A2 — tlačidlo ŠTART / STOP | A9 — rukoväť |
| A3 — tlačidlo navinutia prívodu | A10 — signalizácia plnosti nádoby |
| A4 — el. regulácia motora | A11 — odklopné dno |
| A5 — rukoväť | A12 — tlačidlo aretácie dna |
| A6 — kryt výfuku mikrofiltrova | A13 — HEPA filter |
| A7 — nádoba | A14 — nylónový filter |

B — PRÍSLUŠENSTVO

- | | |
|---------------------------------|---------------------------|
| B1 — podlahová hubica | B4 — upevňovacia koncovka |
| B2 — sacia hadica | B5 — sacie trubice |
| B3 — držadlo s reguláciou sania | |

C — príslušenstvo

- | | |
|--------------------------|---------------------------|
| C1 — hubica na čalúnenia | C3 — držiak príslušenstva |
| C2 — štrbinová hubica | |

III. PRÍPRAVA A POUŽITIE VYSÁVAČA

Odstráňte všetok obalový materiál vyberte vysávač a príslušenstvo. Z vysávača vytiahnite potrebnú dĺžku napájacieho prívodu a vidlicu zasuňte do elektrickej zásuvky. Zostavte príslušenstvo vysávača **B1**, **B2**, **B5**. Ak je vysávač vybavený teleskopickou sacou trubicou **B5**, nastavte si vhodnú dĺžku teleskopickkej sacej trubice podľa výšky vašej postavy. Podlahová hubica **B1** je určená na vysávanie kobercov alebo hladkých podláh. Ak má podlahová hubica kefu, pri vysávaní tvrdých podláh ju vysuňte prepnutím klapky. Štrbinová hubica **C2**, slúži na vysávanie ťažko dostupných miest. Hubicou na čalúnenia **C1** môžete vysávať rôzne druhy nábytku. Vysávač zapnete, ale aj vypnete stlačením tlačidla vypínača **A2** označeného symbolom „“. Sací výkon vysávača môžete regulovať pootvorením regulácie v rukoväti sacej hadice **B3**, alebo nastavením ťahového regulátora **A4**. Po skončení vysávania odpojte vysávač od elektrickej siete. Stlačením tlačidla **A3** so symbolom „“, sa prívod automaticky navinie. Vysávač **A** možno uchopiť a prenášať za rukoväť **A5**.

Ak je vysávač vybavený mimoriadnym príslušenstvom (**TURBO hubicou**), spôsob použitia je nasledovný: TURBO hubicu miernym tlakom nasuňte na sacie trubice **B5**.

Signalizácia plnosti nádoby prach

Ak sa pri zdvihnutí podlahovej hubice nad vysávanú plochu a nastavenom maximálnom výkone vysávača zjaví na signalizácii **A10** trvalo plné farebné pole, treba vyprázdniť prachový filter. Zmeny stavu signalizácie počas vysávania neberte do úvahy.

Vyprázdnenie nádoby na prach (obr. 2)

Vyklopte rukoväť na veku a následne ťahom vyberte nádobu **A7** z vysávača. Nádobu umiestnite nad odpadkový kôš a stisnite tlačidlo **A12**, tým sa dno **A11** odklopí a nečistoty vysypete do bežného domáceho odpadu. Dno priklopte naspäť tak, aby sa riadne zaistilo a nádobu opačným spôsobom vložte do vysávača. Z hygienických dôvodov odporúčame vyprázdňovať nádoby mimo obytného priestoru.

Upozornenie: pokiaľ nebude držadlo **A9** vo vzpriamenej polohe, bezpečnostný systém nedovolí nádobu vybrať z vysávača, ale ani vložiť do vysávača.

Čistenie nádoby na prach nylonového a HEPA filtra (obr. 3)

Po cca 5 vyprázdneniach nádoby doporučujeme vykonať kompletne vyčistenie systému od usadeného prachu. Uchopte veko **A8**, proti smeru chodu hod. ručičiek ním pootočte a následne ho odnímate z nádoby.

- Nylonový filter **A14**: uvoľníte z veka tak, že ním pootočíte v smere šípky „open“ a následne ho ťahom snímate.
- HEPA filter **A13**: uvoľníte z HEPA filtra tak, že ním pootočíte v smere šípky „open“ a následne ho ťahom snímate.

Všetky súčasti (t.j. nádobu, nylonový filter a HEPA filter) očistite pod tečúcou vlažnou vodou napr. pomocou handričky prípadne jemnej kefy a nechajte dokonale oschnúť. Po oschnutí zostavte jednotlivé súčasti opačným spôsobom späť (t.j. v smere šípky „close“). Dbajte na to, aby dosedacie plochy a tesniace prvky boli funkčné.

Výfukový mikrofiter

Stlačte uzáver na bočnej časti krytu výfuku **A6**, potom kryt odklopte a snímte z vysávača. Vytiahnite mikrofiter. Nový založte opačným spôsobom späť do vysávača. Potom vložte výstupky na kryte výfuku do otvorov v plášti vysávača a kryt zatvorte zaklapnutím.

POZOR: Zanedbanie čistenia nylonového a HEPA filtra môže spôsobiť poruchu vysávača! Vysávač nikdy nedvíhajte ani neprenášajte za držadlo nádoby!

Ukladanie príslušenstva

Príslušenstvo (hubicu na čalúnenia **C1**, štrbinovú hubicu **C2**) vložte do držaku **C3** ktorý upevníte na sacie trubice. Ostatné príslušenstvo — podlahovú hubicu **B1**, sacie trubice **B5** a hadicu **B2** možno opäť rozložiť alebo ponechať zložené a zavesené na za dne alebo zadnej časti vysávača v odkladacej polohe.

IV. ÚDRŽBA

Vysávač ukladajte vždy na suché miesto dostatočne vzdialené od tepelných zdrojov (napríklad **kozuba, kachiel, vyhrievacieho telesa**) a nevystavujte ho atmosférickým vplyvom (napríklad **dažďu, slnečnému žiareniu**). Povrch vysávača ošetríte mäkkou



vlhkou handričkou. Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky! Na zabezpečenie bezporuchového chodu vysávača odporúčame asi po 300 hodinách prevádzky, najviac však po troch rokoch vykonať odbornú opravnú kontrolu uhlíkových kief a ložísk.

Podlahová/TURBO hubica

Po každom vysávaní skontrolujte, či sa na zberáčoch nezachytili nečistoty. Ak sa tak stalo, odstráňte ich.



V. EKOLÓGIA

Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobku ho odovzdajte na určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadať od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta (viď www.envidom.sk). Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty. Ak má byť spotrebič definitívne vyradený z činnosti, odporúča sa po jeho odpojení od elektrickej siete odrezať napájací prívod. Spotrebič tak bude nepoužiteľný.

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis!

Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na záručnú opravu!

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči získate na internetovej adrese www.eta.sk.

VI. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie (V)	uvedené na typovom štítku
Príkon (W)	uvedený na typovom štítku
Príkon MAX. (W)	uvedený na typovom štítku
Izolačná trieda	II.

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 80 dB, čo predstavuje hladinu „A“ akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Na výrobok bolo vydané ES vyhlásenie o zhode podľa zákona č. 264/1999 Z.z. v platnom znení. Výrobok spĺňa požiadavky nižšie uvedených nariadení vlády v platnom znení:

- NV č. 308/2004 Z.z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách a postupoch posudzovania zhody pre elektrické zariadenia, ktoré sa používajú v určitom rozsahu napätia (zodpovedá Smernici Rady č. 2006/95/ES v platnom znení).
- NV č. 194/2005 Z.z. o podrobnostiach o technických požiadavkách na výrobky z hľadiska elektromagnetickej kompatibility (zodpovedá Smernici Rady č. 2004/108/ES v platnom znení).

Výrobca si vyhradzuje nepodstatné zmeny štandardného vyhotovenia, ktoré nemajú vplyv na funkciu výrobku.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečenstvo udusenia. PE vrečko odkladajte mimo dosahu detí. Vrečko nie je na hranie.

VÝROBCA: ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko 1, Česká republika.

VÝHRADNÝ DOVOZCA PRE SR: ETA - Slovakia, spol. s r.o., Stará Vajnorská 8,
831 04 Bratislava 3

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

I. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед первым применением пылесоса следует внимательно ознакомиться с содержанием настоящей инструкции включая рисунки и инструкцию сохранить.
- Убедитесь в том, что данные на типовом щитке соответствуют напряжению Вашей электрической сети.
- **Изделие предназначено только для пользования в домашних и им подобных условиях!**
- **Не позволяйте без присмотра с пылесосом манипулировать детям или другим недееспособным лицам!**
- **Насадку или конец всасывающей трубки не прикладывайте к глазам и ушам!**
- **Запрещено пользоваться пылесосом с мокрыми руками или ногами!**
- **При работе на лестнице не ставьте пылесос на более высокий уровень, чем Вы стоите !**
- **Пылесос не должен работать без присмотра!**
- **Ни в коем случае не погружайте пылесос в воду (даже частично)!**
- Изделие не предназначено для удаления загрязнений с мокрых или влажных покрытий полов! При проникновении влаги в агрегат угрожает опасность его повреждения и выхода из строя. На указанный вид неисправности право на предъявление рекламации и гарантийный ремонт не распространяется.
- При высасывании некоторых видов ковров может возникать электростатический заряд, который не является опасным для пользователя пылесоса.
- Нельзя высасывать острые предметы (например, **стекло, осколки**), горячие, горючие и взрывоопасные предметы (например, **пепел, остатки горящих папирос, бензин, растворители, испарения аэрозолей**), а также смазочные вещества (например, **жиры, масла**). Указанные предметы могут повредить фильтры или пылесос.
- При удалении очень мелкой пыли (например, **мелкозернистого песка, цементной пыли, штукатурки**) могут закупориться поры фильтров. Это уменьшит проходимость воздуха и мощность всасывания слабеет. В этом случае следует очистить фильтры.
- При эксплуатации пылесоса не следует переезжать кабель питания.
- Применяйте лишь исправные и неповрежденные удлинительные кабели (шнуры).
- Для предотвращения электротравмы, поврежденный присоединительный шнур прибора должен быть немедленно заменен производителем, его сервисным техником или другим квалифицированным лицом.
- Производитель не несет ответственность за ущерб, вызванный неправильной эксплуатацией пылесоса и его принадлежностей.

II. ОСНАЩЕНИЕ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ПЫЛЕСОСА (рис. 1)

А – пылесос

А1 – колеса

А2 – кнопка СТАРТ/СТОП

А8 – крышка

А9 – рукоятка

A3 – кнопка намотки кабеля
емкости

A4 – эл. регулировка двигателя
A5 – рукоятка
A6 – крышка микрофильтра на выходе
A7 – емкость

A10 – индикатор наполнения

A11 – откидное дно
A12 – кнопка фиксатора дна
A13 – "HEPA" фильтр
A14 – нейлоновый фильтр

В – принадлежности

B1 – насадка для пола
B2 – всасывающий шланг
B3 – ручка с регулятором мощности всасывания
B4 – закрепительный наконечник
B5 – всасывающие трубки

С – принадлежности

C1 – насадка для мягкой мебели
C2 – щелевая насадка
C3 – держатель

III. ПОДГОТОВКА ПЫЛЕСОСА К РАБОТЕ И ЕГО ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Удалите весь упаковочный материал, достаньте пылесос и принадлежности. Из пылесоса вытяните необходимую длину кабеля питания и его вилку вставьте в розетку эл. сети. Присоедините принадлежности **B1**, **B2**, **B5** к пылесосу. Если пылесос оснащен телескопической всасывающей трубкой **B5** установите по Вашему росту подходящую длину трубки. Насадка для полов **B1** предназначена для высасывания ковров или гладких полов. Если насадка для полов оснащена щеткой, при высасывании твердых (гладких) покрытий щетку выдвиньте переключением рычага. Щелевая насадка **C2** предназначена для очистки труднодоступных мест. Самостоятельной насадкой для мягкой мебели **C1** можно очищать разные виды мебели. Включение, и выключение пылесоса проводите нажатием кнопки выключателя **A2**, обозначенной символом "⓪". Мощность всасывания можно регулировать открытием отверстия на держателе шланга **B3** или установкой тягового регулятора **A5**. После окончания работы пылесос отключите от электрической сети. Нажатием кнопки **A3** с символом  кабель питания автоматически наматывается. Пылесос **A** можно держать и переносить с помощью ручки **A5**.



Если пылесос имеет особые принадлежности (**ТУРБО насадка**), то им пользуются следующим способом: ТУРБО насадку надвигают умеренным усилием на всасывающие трубки **B5**.

Индикатор наполнения пылесборника

Если при подъеме насадки для пола над высасываемую поверхность и установленной макс. мощности всасывания появится на индикаторе **A10** постоянно полное цветное поле, то необходимо **емкость очистить**. Изменения состояния индикатора во время высасывания не принимайте во внимание.

Освобождение емкости от пыли (рис. 2)

Откиньте рукоятку в крышке и после этого вытащите емкость **A7** из пылесоса. Емкость поместите над мусорным ведром и нажмите кнопку **A12**, откинется дно **A11** и пыль высыпется в обыкновенный домашний мусор. Дно закройте так, чтобы как



следует зафиксировалось и емкость в обратном порядке вложите в пылесос. С точки зрения гигиены рекомендуем очистку емкости проводить вне бытовых помещений.

Предупреждение: если рукоятка **A9** не будет находиться в вертикальном положении, то предохранительная система не позволит емкость извлечь/вставить в пылесос.

Очистка емкости для пыли, нейлонного и HEPA фильтров (рис. 3)

Приблизительно после 5 освобождений емкости рекомендуем полную очистку системы от осадочной пыли. Возьмите крышку **A8**, поверните с ней против направления хода часовой стрелки и после этого ее вытащите из емкости.

– Нейлоновый фильтр **A14**: освободите из крышки поворотом в направлении стрелки "open" и после этого снимете.

– HEPA фильтр **A13**: освободите поворотом в направлении стрелки "open" и после этого снимете.

Все составные части (т.е. **емкость, нейлоновый фильтр и HEPA фильтр**) очищайте под проточной влажной водой, напр., тряпкой или щеточкой, и оставьте тщательно высохнуть. После сушки все части вставьте обратно (т.е. в направлении стрелки "close") в пылесос. Следите за тем, чтобы касающиеся поверхности и уплотняющиеся элементы были функциональными.

Микрофильтр на выходе

Нажмите затвор в боковой части крышки выхода воздуха **A6**, крышку откиньте и снимите с пылесоса. Плавно вытащите микрофильтр. Новый микрофильтр вставьте в обратной последовательности в пылесос. После этого выступы на крышке выхода воздуха вставьте в отверстия в корпусе пылесоса и крышку защелкните.

ВНИМАНИЕ: Несвоевременная замена нейлонового и "HEPA" фильтров и микрофильтров может привести к повреждению пылесоса! Пылесос никогда не поднимайте и не перетаскивайте за ручку емкости!

Укладывание принадлежностей

Принадлежности (мебельную насадку **C1**, щелевую насадку **C2**) вложите в держатель **C3**, который присоедините к трубке. Остальные принадлежности – насадку для полов **B1**, всасывающие трубки **B5** и гибкий шланг **B2** – можно разобрать или оставить их собранными и повесить на дно или заднюю часть пылесоса в положение для хранения.

IV. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Пылесос следует хранить в сухом месте на достаточном расстоянии от источников тепла (например, **камина, печи, радиатора**) и не подвергать его климатическим воздействиям (например, **дождю, солнечному излучению**). Поверхность пылесоса протирайте влажной мягкой тряпкой. Ни в коем случае не применяйте абразивные и агрессивные моющие средства! Для безаварийной работы пылесоса приблизительно через 300 часов эксплуатации, но не позже чем через 3 года,

рекомендуется сдать пылесос на контрольный осмотр угольных щеток и подшипников.



Насадка для пола

После каждого высасывания визуально проверьте, если на щетках или улавливателях не остались случайные нечистоты. Нечистоты необходимо удалить.

V. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



На всех частях поставляемого изделия, размеры которых это допускают, указано обозначение материала, использованного для изготовления упаковки, компонентов и принадлежностей с указанием способа их переработки. В случае, если электрический прибор больше не функционирует, его следует утилизировать с наименьшим ущербом для окружающей среды, в соответствии с нормативными актами органов Вашего местного самоуправления. В большинстве случаев Вы можете сдать прибор в местном пункте приема вторичного сырья. Для полного вывода прибора из эксплуатации рекомендуется после отключения прибора из розетки электрической сети отрезать кабель питания. После этого прибором нельзя пользоваться.

Техническое обслуживание прибора капитального характера или требующее вмешательство в его внутренние части может проводить только специализированная ремонтная мастерская!

Несоблюдение указаний производителя лишает потребителя права гарантийного ремонта!

VI. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Напряжение питания (В)	указано на типовом щитке потребителя
Потребляемая мощность (Вт)	указана на типовом щитке потребителя
Потребляемая мощность МАКС. (Вт)	указана на типовом щитке потребителя
Класс изоляции	II.

Изделие соответствует действующим нормам техники безопасности и Директивам Европейского парламента и Совета 2006/95/EC и 2004/108/EC.

Завод-изготовитель оставляет за собой право вносить в конструкцию изделия соответствующие изменения, не влияющие на его работу.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Опасность удушья. Не давайте детям, возможность доступа к полиэтиленовому пакету. Пакет не предназначен для игры.

ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko 1, Czech Republic



V České republice opravy v záruční i pozáruční době u spotřebičů osobně doručených i zaslaných poštou provádí:

Hlinsko - ETA a.s., Poličská 1535, 539 01, tel.: 469 802 493, 469 802 228, e-mail: vanickova@eta.cz

Brno - PERFEKT SERVIS, Václavská 1, 603 00, tel.: 543 215 059, 777 768 202, e-mail: servis@perfektservis.cz

České Budějovice - ELMOT v.o.s., Blahoslavova 1A, 370 04, tel.: 387 438 911, e-mail: elmotcb@seznam.cz

Havířov - Pavel Universal-Elektro, Junácká 1, 736 01, tel.: 596 410 413, e-mail: universervis@volny.cz

- sběrna oprav - **Karviná - Nové Město,** Osvobození 1722, 735 06, tel.: 596 322 438

Hradec Králové - ELEKTROSERVIS Šperk, Chelčického 279, 500 02, tel.: 495 537 521, e-mail: sperk-elektro@volny.cz

Karlovy Vary - KV ELEKTROSERVIS, Nám. E. Destinové 10, 360 09, tel.: 353 228 021, 605 906 932,

e-mail: zchvatal@volny.cz

Krnov - HROTA, Bartulovická 1, 794 01, tel.: 554 611 756, e-mail: ehrota@email.cz

- sběrna oprav - **Krnov,** Albrechtická 39, 794 01, tel.: 554 617 600

- sběrna oprav - **Opava,** H. Kvapilové 19, 746 01, tel.: 553 653 153

Liberec - VEKO-ELEKTRONIK, Rumjancevova 127/22, 460 01, tel.: 485 101 488, e-mail: vekoelektronik@volny.cz

Mladá Boleslav - Elektroservis Mulač s.r.o., Staroměstské nám. 9, 293 01, tel.: 326 324 721,

e-mail: elektroservismlac@seznam.cz

Ostrava - Mar. Hory - V. ELEKTRONIK, Sušilova 3, 709 00, tel.: 596 627 790, e-mail: velelektronik@volny.cz

Ostrov n. Ohří - S+M ELEKTROSERVIS, Nejda 29, 363 01, tel.: 353 844 514, 603 584 243,

e-mail: sm.elektroservis@email.cz

Planá nad Lužnicí - JM servis s.r.o., Průmyslová 458, 391 11, tel.: 381 261 831, e-mail: maleninsky@hptronix.cz

- sběrna oprav - **Sezimovo Ústí - ELEKTROSERVIS,** Lipová 602, 391 02, tel.: 775 598 885

Plzeň (Roudná) - SERVIS Feiferlík, Plánská 2, 301 64, tel.: 377 522 240, 377 542 300, e-mail: mvsservis@mvsservis.cz

Ústí n. L. - ERCÉ-ELEKTROINSTALA, Masarykova 153, 400 01, tel.: 472 743 635, e-mail: 140@erce.cz

Zlín - Louky - KOFR-ELSPÓ, U Dráhy 144, 763 02, tel.: 577 102 424, e-mail: kofr.zlin@vol.cz

Odjinud zašlejte všechny opravy na adresu: **ETA a.s., servis,** Poličská 1535, 539 01 **Hlinsko.**

Informace o aktuální servisní síti získáte na infolince 844 444 000 nebo na internetové adrese www.eta.cz.

V Slovenskej republike opravy v záručnej lehote vykonávajú tieto servisné firmy:

Banská Bystrica — ELSPO - Viliam Šlank, Spojová 19, 974 01, tel.: 048/4135 535, email: elspo@slovanet.sk

Martin — X-TECH, Gorkého 2, 036 01, tel.: 043/4288 211, e-mail: servis@x-tech.sk

Námestovo — ZMJ - elektroservis, Vavrečka 240, 029 01, tel.: 0905/148 121, e-mail: zmjservis@orava.sk

- zberňa opráv — **Námestovo — ZMJ - elektroservis,** Hatalová 341, 029 01, tel.: 0905/148 121

Nitra — ABC SERVIS, Štefánikova 50, 949 03, tel.: 037/6526 063, e-mail: abc@abc-servis.sk

Prešov — Lubotice — DJ Servis, Šebastovská 17, 080 01, tel.: 051/7767 666, email: grejtak.djservis@stonline.sk

Rimavská Sobota — J.R.A., s.r.o., Povstania 10, 979 01, tel.: 047/5811 416, e-mail: bieltech@mail.t-com.sk

Spišská Nová Ves — VILLA MARKET, s.r.o., Odborárov 49, 052 01, tel.: 053/4421 857,

e-mail: villamarket.eta@villamarket.sk

- zberňa opráv — **Košice — VILLA MARKET, s.r.o.,** Komenského 39, 040 01, tel.: 0907/950 758

Tomášov — Viva servis, 1. Mája 19, 900 44, tel.: 0905/722 111, e-mail: servis@vivaservis.sk

- zberňa opráv — **Bratislava — Viva servis,** Mýtna 17, 810 05, tel.: 02/5249 1419

Trenčín — ESON, s.r.o., Železničná 198, 911 01, tel.: 032/6586 385, e-mail: eson@stonline.sk

Žilina — SERVIS elektrospotrebičov, Dolný Val 132, 010 01, tel.: 041/5643 188, e-mail: bauckeservis@orangemail.sk

Všetky opravy v záručnej lehote z iných miest zasielajte na záručný servis (viď zoznam vyše), ktorý sa nachádza vo vašom okolí, alebo spotrebič zaneste do predajne, kde ste ho zakúpili.

Opravy po záručnej lehote zverte špecializovaným servisným firmám.

Informácie o aktuálnej servisnej sieti získate na čísle 02/5249 1419 alebo na internetovej adrese www.eta.sk.

Postup při reklamaci

Kupující je povinen při reklamaci předložit s reklamovaným výrobkem doklad o jeho koupi, příp. záruční list, uvést důvod reklamace a vadu popsat. Při reklamaci v záruční době se obračete na servisy podle adres v návodu k obsluze. Výrobek odešlete nebo předejte osobně **vždy s návodem k obsluze, jehož nedílnou součástí je záruční list**. Na dodatečně zaslané nebo osobně předané návody se záručním listem nelze brát zřetel. K odeslanému výrobku připojte průvodní dopis s udáním důvodu reklamace a **SVOJI PŘESNOU ADRESU**. Při reklamaci v záruční době se lze obrátit na prodejnu, kde byl výrobek zakoupen. Výrobek vyčistěte a zabalte tak, aby nedošlo k jeho poškození při přepravě. Z hygienických důvodů nepřijímáme znečištěné výrobky do opravy.

Postup pri reklamácii

Kupujúci je povinný pri reklamácii predložiť s reklamovaným výrobkom doklad o jeho kúpe, prípadne záručný list, uviesť dôvod reklamácie a závalu popísať. Pri reklamácii v záručnej lehote sa obračate na opravovne podľa adries uvedených v návode na obsluhu. Výrobok odosielaťe poštou, alebo odovzdajte osobne **vždy s návodom na obsluhu, ktorého neoddeliteľnou súčasťou je záručný list**. Dodatočne zaslané alebo odovzdané návody so záručným listom nebudú akceptované. K odoslanému výrobku priložte sprievodný list s udaním dôvodu reklamácie a **SVOJU PRESNÚ ADRESU**. Pri reklamácii v záručnej lehote sa môžete obrátiť na predajňu, v ktorej ste výrobok zakúpili. Výrobok očistite a zabaľte tak, aby sa pri preprave nepoškodil. Z hygienických dôvodov neprijímame do opravy znečistené výrobky.

Záznamy o záručních opravách • Záznamy o záručných opravách

Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě od _____ do _____ Zakázka číslo _____ Zakázka číslo _____ Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka	Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě od _____ do _____ Zakázka číslo _____ Zakázka číslo _____ Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka	Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě od _____ do _____ Zakázka číslo _____ Zakázka číslo _____ Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka
---	---	---

Kupon č. 3 <i>eta</i>	Kupon č. 2 <i>eta</i>	Kupon č. 1 <i>eta</i>
--	--	--



ZÁRUČNÍ LIST • ZÁRUČNÝ LIST

Záruční doba
Záručná lehota

24

měsíců ode dne prodeje spotřebiteli
mesiacov odo dňa predaja spotrebiteľovi

\Typ
Typ

1457

Série (výrobní číslo)
Séria (výrobné číslo)

Napětí • Napätie

~230 V

Datum a TK závodu

Dátum a TK závodu

Lc = 80 dB (A), re 1pW

Datum prodeje

Dátum predaja

Razítko prodejce a podpis

Pečiatka predajcu a podpis

Guarantee certificate is valid only for Czech Republic and Slovak Republic.

Kupující byl seznámem s funkcí a se zacházením s výrobkem.
Kupujúci bol oboznámený s funkčnosťou a s obsluhou výrobku.

Výrobek byl před odesláním ze závodu přezkoušen. **Výrobce ručí za to, že výrobek bude mít po celou dobu záruky vlastnosti stanovené příslušnými technickými normami za předpokladu, že ho bude spotřebitel užívat způsobem, který je popsán v návodu.** Na vady způsobené nesprávným používáním výrobku se záruka nevztahuje. Adresy záručních oprav jsou uvedeny v návodu k obsluze. Poskytovaná záruka se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě. Pro případ výměny výrobku nebo zrušení kupní smlouvy platí ustanovení občanského zákoníku. Tento záruční list je zároveň „Osvědčením o kompletnosti a jakosti výrobku“.

Výrobok bol pred odoslaním zo závodu preskúšaný. **Výrobca ručí za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti stanovené príslušnými technickými normami za predpokladu, že ho bude spotrebiteľ používať spôsobom, ktorý je opísaný v návode na obsluhu.** Na chyby spôsobené nesprávnym používaním výrobku sa záruka nevzťahuje. Adresy záručných opravovní sú uvedené v návode na obsluhu. Poskytovaná záruka sa predlžuje o čas, počas ktorého bol výrobok v záručnej opravě. V prípade výmeny výrobku alebo zrušenia kúpnej zmluvy platia ustanovenia občianskeho zákonníka. Tento záručný list je zároveň „Osvädčením o kompletnosti a akosti výrobku“.

Kupon č. 1

Typ **ETA 1457**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 2

Typ **ETA 1457**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 3

Typ **ETA 1457**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis